



Europeiska
unionens råd

Bryssel den 21 juni 2022
(OR. en)

**Interinstitutionellt ärende:
2022/0190 (NLE)**

**10511/22
ADD 1**

**TRANS 427
MAR 133**

FÖRSLAG

från:	Europeiska kommissionens generalsekreterare, undertecknat av Martine DEPREZ, direktör
inkom den:	21 juni 2022
till:	Rådets generalsekretariat
Komm. dok. nr:	COM(2022) 290 final - ANNEX
Ärende:	BILAGA till Förslag till rådets beslut om den ståndpunkt som ska intas på Europeiska unionens vägnar i Centrala kommissionen för sjöfarten på Rhen vad gäller antagandet av den reviderade förordningen om sjöpersonal på Rhen (RPN)

För delegationerna bifogas dokument – COM(2022) 290 final - ANNEX.

Bilaga: COM(2022) 290 final - ANNEX



EUROPEISKA
KOMMISSIONEN

Bryssel den 20.6.2022
COM(2022) 290 final

ANNEX

BILAGA

till

Förslag till rådets beslut

om den ståndpunkt som ska intas på Europeiska unionens vägnar i Centrala kommissionen för sjöfarten på Rhen vad gäller antagandet av den reviderade förordningen om sjöpersonal på Rhen (RPN)

BILAGA

Utkastet till reviderad förordning för sjöpersonal på Rhen (RPN) ska ändras på följande sätt:

I artikel 3.02 ska punkt 1 ersättas med följande:

”1. De dokument som ska vara giltiga på Rhen är unionsbevis för kvalifikationer, tjänstgöringsjournaler och loggböcker som utfärdats i enlighet med direktiv (EU) 2017/2397 samt kvalifikationsbevis, tjänstgöringsjournaler och loggböcker som utfärdats i enlighet med denna förordning, **utan att det påverkar tillämpningen av det ovan nämnda direktivet när detta är tillämpligt, särskilt artikel 10 i direktivet.**

I enlighet med bestämmelserna i denna förordning och bestämmelserna i direktivet när detta är tillämpligt ska kvalifikationen för en befattning ombord ska alltid kunna intygas

- a) av befälhavaren, genom ett kvalifikationsbevis för befälhavare för den berörda farkostens typ och dimensioner eller ett unionsbevis för kvalifikationer för befälhavare, vid behov åtföljt av de särskilda tillstånd som krävs,
- b) av andra besättningsmedlemmar, genom en giltig tjänstgöringsjournal som utfärdats för dem och som innehåller ett kvalifikationsbevis **eller ett unionsbevis för kvalifikationer**,
- c) av experter på passagerartrafik och experter på kondenserad naturgas, genom ett kvalifikationsbevis eller ett unionsbevis för kvalifikationer samt av personer utbildade i första hjälpen, bärare av skyddsmask och säkerhetspersonal ombord på fartyg som transporterar farligt gods, genom ett bevis för dessa specifika uppgifter.

Genom undantag från punkterna b och c får besättningsmedlemmar på havsgående fartyg som färdas på Rhen, med undantag av befälhavaren, intyga sina kvalifikationer genom att uppvisa ett bevis som utfärdats eller erkänts i enlighet med STCW-konventionen.”

I artikel 5.01 ska punkterna 3 och 6 ersättas med följande:

”3. Den behöriga myndigheten ska ansvara för allmänna uppgifter och valideringsmärken. Den ska för detta ändamål ha rätt att begära att loggböcker (i sin helhet, eller utdrag ur dessa) eller andra lämpliga styrkande handlingar uppvisas. Den får påföra ett valideringsmärke endast för färder som inte ligger mer än femton månader tillbaka i tiden. ~~Befälhavaren ska ansvara för registrering av de specifika uppgifterna om färderna.~~”

”6. **I enlighet med bestämmelserna i denna förordning och med bestämmelserna i direktiv (EU) 2017/2397 när detta är tillämpligt ska befälhavaren ansvara för registrering av de specifika uppgifterna om färderna.** Befälhavaren ska

- a) regelbundet registrera alla uppgifter i tjänstgöringsjournalen i enlighet med de instruktioner för förande av tjänstgöringsjournal som anges i journalen,
- b) förvara tjänstgöringsjournalen på en säker plats i styrhytten till dess att tjänstgöringen upphör eller anställningsavtalet eller ett eventuellt annat arrangemang upphör att gälla,

c) när som helst och utan dröjsmål överlämna tjänstgöringsjournalen till innehavaren på dennes begäran.”

I artikel 13.01 ska punkt 1 ersättas med följande:

”1. ~~För den som framför en farkost~~ **behövs I enlighet med bestämmelserna i denna förordning och med bestämmelserna i direktiv (EU) 2017/2397, när detta är tillämpligt, krävs för framförande av farkost** ett särskilt tillstånd om personen i fråga såsom ansvarig befälhavare

- a) framför farkosten med hjälp av radar,
- b) framför farkosten på vattenvägar som har identifierats som sträckor av inre vattenvägar med särskilda risker,
- c) framför farkosten på vattenvägar som klassificeras som inre vattenvägar med havskaraktär,
- d) framför farkoster som använder kondenserad naturgas som drivmedel, eller
- e) framför stora konvojer.”

I artikel 13.02 ska punkt 1 ersättas med följande:

”1. ~~För den som framför en farkost och navigerar med hjälp av radar~~ **Radarnavigering** i enlighet med ordningsföreskrifterna för Rhen (RPNR) kräver ett särskilt tillstånd för detta ändamål ~~för radarnavigering.~~”

I artikel 13.03 ska punkterna 1 och 2 ersättas med följande:

”1. ~~För den som framför~~ **Framförande av** en farkost på en vattenväg som har identifierats som sträcka av inre vattenväg med särskilda risker i enlighet med punkt 2 nedan kräver ett särskilt tillstånd för detta ändamål ~~för denna sträcka av inre vattenväg.~~”

”2. Om det är nödvändigt för att säkerställa navigationssäkerheten, **och utan att det påverkar tillämpningen av direktiv (EU) 2017/2397 när detta är tillämpligt**, får kuststater identifiera sträckor som passerar genom deras eget territorium som sträckor av inre vattenvägar med särskilda risker, om dessa risker beror på en eller flera av följande faktorer:

- a) Ofta ändrade ström- och hastighetsmönster.
- b) De inre vattenvägarnas hydromorfologiska egenskaper och avsaknad av lämpliga tjänster för farledsinformation på inre vattenvägar eller av lämpliga sjökort.
- c) Förekomst av specifika lokala trafikregler som motiveras av den inre vattenvägens specifika hydromorfologiska egenskaper.
- d) Hög olycksfrekvens på en särskild sträcka av den inre vattenvägen som hänförs till avsaknad av en behörighet som inte täcks av del I kapitel 2 i ES-QIN.”

I artikel 13.04 ska punkt 1 ersättas med följande:

~~”1. För den som framför Framförande av en farkost på inre vattenvägar av havskaraktär kräver ett särskilt tillstånd för detta ändamål för framförande på denna inre vattenväg.”~~

I artikel 13.05 ska punkt 1 ersättas med följande:

~~”1. Den som framför Framförande av en farkost som använder kondenserad naturgas som drivmedel kräver ett särskilt tillstånd för detta ändamål för framförande av sådana farkoster. Detta ska styrkas genom ett kvalifikationsbevis som expert på kondenserad naturgas.”~~

I artikel 13.06 ska punkt 1 ersättas med följande:

~~”1. Den som framför Framförande av en stor konvoj kräver ett särskilt tillstånd för detta ändamål för framförande av sådana konvojer.~~

Varje sökande ska kunna intyga en tjänstgöringstid till sjöss på minst 720 dagar, varav minst 540 dagar som befälhavare och minst 180 dagar under vilken han eller hon ensam har beslutat om en stor konvojs kurs och hastighet.”

I artikel 20.01 ska punkt 1 ersättas med följande:

~~”1. Tjänstgöringsjournaler som utfärdats eller vars giltighet har förlängts i enlighet med de krav som är tillämpliga fram till ikraftträdandet av denna förordning eller vars giltighet har förlängts ska fortsätta att vara giltiga i den utsträckning som fastställs i dessa krav fram till deras ursprungligen angivna sista giltighetsdag, dock senast till och med den 17 januari 2032. Detta ska också gälla för tjänstgöringsjournaler som erkänts som likvärdiga av CCNR.”~~

I artikel 20.02 ska punkt 1 ersättas med följande:

~~”1. Loggböcker som utfärdats eller vars giltighet har förlängts i enlighet med de krav som är tillämpliga fram till ikraftträdandet av denna förordning eller vars giltighet har förlängts ska fortsätta att vara giltiga i den utsträckning som fastställs i dessa krav fram till deras ursprungligen angivna sista giltighetsdag, dock senast till och med den 17 januari 2032. Detta ska också gälla för loggböcker som erkänts som likvärdiga av CCNR.”~~

I artikel 20.03 ska punkt 1 ersättas med följande:

~~”1. Stora eller små båtförarcertifikat för sjöfart på Rhen som utfärdats eller vars giltighet har förlängts i enlighet med de krav som är tillämpliga fram till ikraftträdandet av denna förordning eller vars giltighet har förlängts ska fortsätta att vara giltiga i den utsträckning som fastställs i dessa krav fram till deras ursprungligen angivna sista giltighetsdag, dock senast till och med den 17 januari 2032.”~~

I artikel 20.08 ska punkt 1 ersättas med följande:

”Besättningsmedlemmar på havsgående fartyg som färdas på Rhen får intyga sin behörighet genom ett bevis som utfärdats eller erkänts i enlighet med STCW-konventionen. Detta ska gälla befälhavaren endast till och med den 17 januari 2038 **och förutsatt att denna sjöfart på inre vattenvägar sker i början eller slutet av en sjötransport.**”